

Hollanda'da Banka Hesabı Açma

Flemenkçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu ve Giriş

Şubeye gitmeden önce ve girerken.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Ik wil graag een rekening openen.	ık vil hrah ın rey-kı-ning o-pı-nın
Randevu almam gerekiyor mu?	Moet ik een afspraak maken?	mut ık in afspraak makın
Randevum var.	Ik heb een afspraak.	ık hep ın afspraak
Adım Ali Yılmaz.	Mijn naam is Ali Yılmaz.	meyn nam is Ali Yılmaz
İngilizce konuşabilir miyiz?	Kunnen we Engels spreken?	künün vı engıls spreyn

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Kimliğim yanımda.	Ik heb mijn identiteitsbewijs bij me.	ık hep meyn i-den-ti-teyts-bı-veys bey mı
Pasaportum var.	Ik heb mijn paspoort.	ık hep meyn paspord
BSN numaram var.	Ik heb een BSN-nummer.	ık hep ın be-es-en nümır
Adres kaydım yapıldı.	Ik sta ingeschreven bij de gemeente.	ık sta in-hish-rey-vın bey dı hı-meyn-tı
İş sözleşmem burada.	Hier is mijn arbeidscontract.	hir is meyn ar-beyts-kont-rakt
Kira sözleşmem burada.	Hier is mijn huurcontract.	hir is meyn hür-kont-rakt

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Ne tür hesap istiyorsunuz?	Wat voor rekening wilt u?	vat vor rey-kı-ning vilt ü
Hollanda'da mı çalışıyorsunuz?	Werkt u in Nederland?	verkt ü in ney-dır-lant
Ne kadar süredir buradasınız?	Hoelang woont u hier al?	hulang vont ü hir al
Başka bankada hesabınız var mı?	Heeft u een rekening bij een andere bank?	heeft ü in rey-kı-ning bey ın an-de-rı bank
Maaşınız buraya mı yatacak?	Komt uw salaris hier binnen?	komt üv sa-la-ris hir binın

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	Ik wil een gewone betaalrekening.	ık vil ın hı-vo-nı bı-tal-rey-kı-ning
Evet, burada çalışıyorum.	Ja, ik werk hier.	ya, ık verk hir
İki aydır buradayım.	Ik woon hier twee maanden.	ık von hir tvey mandın
Maaşım buraya yatacak.	Mijn salaris komt hier binnen.	meyn sa-la-ris komt hir binın
Öğrenciyim.	Ik ben student.	ık ben studeynt
Başka hesabım yok.	Ik heb geen andere rekening.	ık hep heyn an-de-rı rey-kı-ning

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Aylık ücreti ne kadar?	Wat zijn de maandkosten?	vat zeyn dı mant-kos-tın
Kart ne zaman gelir?	Wanneer krijg ik mijn pas?	vaneyr hreyh ık meyn pas
Şifre nasıl geliyor?	Hoe krijg ik mijn pincode?	hu hreyh ık meyn pin-ko-dı
İnternet bankacılığı var mı?	Is er internetbankieren?	is er in-tır-net-ban-ki-rın
iDEAL kullanabilir miyim?	Kan ik iDEAL gebruiken?	kan ık i-de-yal hıb-röy-kın
Yurt dışına para gönderebilir miyim?	Kan ik geld naar het buitenland sturen?	kan ık helt nar hıt böy-tın-lant stürın
IBAN numaram ne?	Wat is mijn IBAN?	vat is meyn iban

Baştan Sona Örnek Görüşme

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Goedemiddag, waarmee kan ik u helpen? İyi günler, size nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Ik wil graag een rekening openen. Hesap açmak istiyorum.
Görevli	Heeft u een identiteitsbewijs en een BSN-nummer? Kimliğiniz ve BSN numaranız var mı?
Siz	Ja, ik heb mijn paspoort en een BSN-nummer. Ik sta ook ingeschreven bij de gemeente. Evet, pasaportum ve BSN numaram var. Adres kaydım da yapıldı.
Görevli	Heel goed. Werkt u in Nederland? Çok iyi. Hollanda'da çalışıyor musunuz?
Siz	Ja, mijn salaris komt hier binnen. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Dan openen we een gewone betaalrekening. Normal bir vadesiz hesap açalım.
Siz	Wat zijn de maandkosten? Aylık ücreti ne kadar?
Görevli	Ongeveer twee euro per maand. Ayda yaklaşık iki euro.
Siz	Wanneer krijg ik mijn pas? Kart ne zaman gelir?
Görevli	Binnen een week krijgt u die per post. Bir hafta içinde postayla gelir.
Siz	Dank u wel. Teşekkür ederim.

Hollanda'da Bilmeniz Gerekenler

Sıralama önemlidir: önce belediyeye adres kaydı (*inschrijving*), sonra **BSN numarası**, sonra banka hesabı. Bu sıra bozulursa süreç tıkanır — bu yüzden ev ararken kayıt yapılabilen bir adres seçmek kritiktir.

iDEAL: Hollanda'da internetten alışverişin neredeyse tamamı *iDEAL* ile yapılır. Kredi kartı birçok yerde geçmez; yerel bir banka kartı olmadan günlük hayat zorlaşır.

Ücret: Hollanda'da vadesiz hesaplar genellikle aylık ücretlidir (birkaç euro). Öğrenciler için ücretsiz seçenekler bulunur; *Is er een studentenrekening?* diye sorabilirsiniz.

Kart türü: aldığınız kart genellikle *debitcard*'dır (bakiyeden düşer). Kredi kartı ayrı başvuru gerektirir ve her bankada verilmez.